

# ПРОСІЖАННЯ

Газета Верховної Ради України



№ 241 (991) • Вівторок, 20 грудня 1994 року • Ціна договірна

## ЛІТАК ІЗ ХХІ СТОЛІТТЯ



Морозний кийського ранку під олеськи присутніх злетів у захмарне небо транспортний літак нового покоління Ан-70.

Падав густий сніг. Уже з години стояв на початку бетони блас-ний іменник із гвинтами-ромашками та чудернацьким довгим носом. Зліт затримувалася: вередувала погода.

Численні гадячі померли і астеральне притягували. Роздавав інтер'ю міне-прем'єр-міністр, міністр оборони України Валерій Шмарко: «Те, що в такій важкій дід держави час збудовно цього літака, дово-

дять наш великий науково-технічний потенціал, наші можливості...» Журналісти обступили начальника Генштабу ЗС України генерал-полковника Анатолія Лопату: чи буде закуповувати нового Анта наше військо? «Ні, поді- нуть» Ан-70 на ринок... Сніг припинився. Приїхав генеральний конструктор «Антоніа» Петро Балабуєв. При-



мчала машина з гучномовцями, голос із яких уже вкотре марно просив людей відійти на сто метрів від шти. Погріт зазем- скі дитини «сидісстого». Зайнявши за собою снігову ку-

рау, рушив. Набрал швидкості, підняв передні шасі — «вілір- вав лоту». Пройшов чот, розвер- нувся і — на вилку позицію. Це була проба бетоники. (Закінчення на 3-й стор.)

### Сьогодні — День міліції

## УДОСТОЄНІ ДЕРЖАВНИХ НАГОРОД

Утретє в незалежній Україні відзначається День міліції. У складних умовах згодження діяльності органів внутрішніх справ надається винятково важливе значення.

Віри присяги працівники чесно і сумлінно виконують обов'язки по охороні прав і свобод громадян України, беруть участь у виявленні та знищенні злочинців, злочинних угруповувань, часто ризикуючи власним життям.

Оскільки в Україні до цього часу не засновано нагрудних орденів і медалей, а тому цією і за заслуги при виконанні військового, службового і громадського обов'язку, Президент України засідає свою шану і визнає високу працівників органів внутрішніх справ чинними і ми і держав нагородами — Почесною відзнакою Президента України і почесними званнями. Указами Президента України від 10 грудня 1994 року цим нагородами відзначено групу досвідчених міліціонерів і керівників підрозділів.

Так Президент України оцінив їх особисті заслуги у боротьбі зі злочинністю, зміцненні законності і правопорядку, високий професіоналізм.

Матеріал про будні української міліції читайте на 4-й стор.

## «НІ — ПАНУВАННЮ ДИКОГО РИНКУ!»

У Києві завершив роботу Перший Всеукраїнський з'їзд робітників, садишників Фронтом трудящих України, Трудовико Харківщиною, Рубіничем союзнам Києва 468 делегатів з 22 областей України, Києва та Республіки Крим проголосили утворення Всеукраїнського робітничого союзу з метою сприяти згуртованості робітничого класу у боротьбі за свої соціальні та політичні права. Делегати затвердили «антикапіталістичну політику» Президента України Леоніда Кучми, окресливши завдання пролетаріату за нинішньої соціально-політичної ситуації. А саме — вахти лави в свої роки, припинити капіталізацію суспільства, націоналізувати приватизовану власність, повернути трудящим їхній соціальні заповідники: право на труд, національну освіту, житло. Засво- бодити досягнення мети має стати відомою влади Рад, демократич- широго представництва у них «робітників, селянства та трудової інтелігенції», а якщо буде в тому потреба — політичний страйк. Висловлюючи при цьому відомо кривду парламенту, з'їзд обрав до ради Все- українського робітничого союзу 17 членів народних депутатів України.

### Продиктовано в номер

## Переговори в Луцьку

У Луцьку відбулися офіційні переговори голови Волинської обласної Ради Бориса Киличука з польською деле- гатією, у складі якої були Національний та Повновладний Бюро Республіки Польща в Україні Сяї Комітету, ко- слівця, промисловці, банкіри. У переговорах брали участь делегати Білорусі, очолювана заступником голови Брестського обласного виконавчого Василем Кунішином.

На переговорах обговорювалися концепції створення і формування європейського «бугу», співпраця у банківській діяльності, в галузі дотримання законності та правопо- рядку, співробітництво в гуманітарній сфері, погоджу- валися напрямки трансграничних перевезень.

Після переговорів між Волинською областю та За- карпатською воєводствами в Брестському області було підпи- сано відповідні угоди.

## До чого БМТ?

«Але це ніякому мірою не пов'язано з політичною ситу- ацією на півночості», — роз'яснює нашою кореспондент- кою начальник Головного управління МВС України в Криму генерал-майор В'ячеслав Карпенко. Вже зовсім машина плітти — БМТ-1 і БМТ-2, на борту яких — воєн- ні військовослужбовці, озброєні підійти та виїзні військові стійкої автономії. Ці заводи здійснюються на ви- конання Указу Президента України Леоніда Кучми про- до активізації заходів з боротьби з організованою злочинністю. А також у зв'язку з активізацією військового ро- лу збройних угруповувань міста та автономії. Довіст ска- зати, що лише за останній тиждень убито дванадцять авторитетів мафіозної структури.

## У ЧФ шефів додається

Нешодині Указ Президента України про шефство над Волинсько-морським флотом знявшив розуміння підтримку в Харківській обласній адміністрації. Розгля- дається питання про фінансову участь Харківщини у спорудженні корабля «Харків». У незалежному муніципо- Харківська область «малі незалежні досвід допомоги чорноморським морякам. Вранують його, харків'яни

СНІВЧУТТЯ СІМ'ЯМ  
МОРЯКІВ  
ТЕПЛОХОДА  
«САЛЬВАДОР  
АЛЬБЕНДЕ»

З глибоким душевним болем сприйняв звістку про загибель тепло- хода «Сальвадор Альбенде». Морська стихія виврала з наших рядів мужніх людей і люблячих чоловіків та дітей.

Привітати мої шари співчуття в зв'язку з нещасною великим горем. Розділю з Вами скорботу і біль несправданої втрати.

Усім сім'ям загиблх буде надано максимальну можливу допомогу.

Президент України Л. КУЧМА.

беруть під своє крило Севастопольський військово- морський інститут, командний пункт ВМС України, га- рантують матеріальну підтримку побутову технікою сім'ям офіцерів.

## Відтепер очистимось від шлаків

Індустріальна Дніпропетровщина збавляється, по суті, ще однією галуззю промисловості — медичною. У Дні- пропетровську стала до ладу перша черга — а на часі пуск другої наступних — дослідного фармацевтичного підприємства. Цим самим уперше у вітчизняній практи- ці налагоджено виробництво ентросорбентів — уні- версальних препаратів, які здатні очищати людський орга- нізм від будь-яких шкідливих речовин і домішок, отрут і шлаків. Уже тепер ясно, що фірма «Дніпромед», котра відтепер тут господарює, має всі шанси стати помітним постачальником ентросорбентів не тільки для на- селення України.

## Без дрібного бізнесу не буває великого

Уряд України та Європейський банк реконструкції і розвитку підписали угоду про відкриття кредитної лінії на суму 100 мільйонів євро. Планується, що ці кошти пі- дуть на фінансову підтримку новостворених україн- ських середніх і дрібних підприємств.

## А соціалістам — довіра

За попередніми даними, Болгарська соціалістична партія підтримє на дострокових парламентських виборах, що відбулися минулої неділі. Розрив між голівними су- перниками — БСП і Союзом демократичних сил (СДС) склався 20 відсотків. Соціалістам, які прийшли на вибо- ри в коаліції з деякими політичними об'єднаннями, на- дали свої голоси близько 45 відсотків виборців. СДС та його коаліційні союзники виборили близько 23 відсо- тків. Лідер Союзу Ф. Димитров визнав, що його політич- не об'єднання згоріло на виборах.

**лише «прихватація»**





## У ТЫЛІСІ НА ПОЛІТИКУ ЧАСУ БРАКУВАТИМЕ

Це було б вигідно обоим державам. Щоб налагодити економічне співробітництво і біднимися нове життя у політичній відносини між нашіми державами, 22 грудня до Телісі з одновимірним робочим візитом відбуде Президент України Леонід Кучма.



Коментар

## Експромт у державній політиці

Експромт завжди був улюбленим прийомом естрадних конференцій. Вважав і часом використовувати, він зрештою апофеозом гадянка, а автор лагідного висулу в такій спосіб астрологічний контроль над злом і диким невідомим експромт завжди спричинявав результати, точні до напівна.

З приводу поїзду у Чені вже висловлено чимало думок. Пропонуємо читачеві ще одну, яка склалася у автора цих рядків після старанного прослідкування протікання над інформаційним перелат «Маяка» і повідомлень відомого на «Останній» «Времени». Саме згадуваний вище прийом усіх конференцій, скоре, став головним у діяльності російського уряду щодо чеського режиму. Протестувати за досить високою часткою обов'язкової уваги рішення і дій Ради безпеки Росії, так і не вдалося побачити у них продуманого плану. Це з урахуванням того, що на підготовку чеського експромту час було виставляти — три роки такої протистояння Москві і Празі.

Складнос уявлення, що постанови РБ Російської Федерації про зосередження військ на кордоні з Чехією, наказ про їх введення, тактику їхніх дій проти чеських утворень російськими лідерами склалася у темі експромту. Принаймні, по-адекватно переказує рішення Ради безпеки змушували між ними як зрозуміло, лідери затамувати про тонування і асудати. Зрозуміло, будь-яка військова операція потребує секретності, однак у кожній таємниці є логіка. А тут ще й раптові хвороба Б.Єльцина, який з дитинства, не кажучи про часи президентства, не знав, що потребує опіки на носі.

Саме нелогічність і спонтанність рішень Росії виявили себе у діяльності військових на території Чені. У просуванні російських військ президент, зокрема, Ігнатуш І. Ашук, як і більшість спостерігачів, відзначав один показовий момент — негачів і суперечки серед генералів. Такі, декутині міністра оборони П.Гричова, члена Ради безпеки і керівника військових операцій у Чені, і ключові генерали присягнуло висміювати, як впадають тактиці з центру і як вони виконуються.

І, врешті, останній експромт — російський уряд щодо відбудови господарства післявоєнної Чені. Перший віце-прем'єр Росії О.Сосковенко, який доручено керувати цим процесом, поки що конкретної програми не оголошує. На одній з прес-конференцій лідери затамувати про тонування гуманітарної допомоги для мирного населення і відрадилення у Чені медичних бригад Міністерства з надзвичайних ситуацій. Указ Президента Б.Єльцина, який уряд Росії доручив у підсумку терміну «створити територіальні адміністративні органи виконавчої влади в Чесьській Республіці», опрацювання нещодавно, сприятливий спостерігачам також як рішення наважимо поїзду у Чені.

Сергій ДАНИЛЕНКО.

Є всі підстави говорити, що сьогодні Грузія зіткнулася із непростими для розв'язання політичними проблемами і перебуває в глибокій економічній кризі.

Що передувало такій ситуації? Пригадайте, кілька років тому автономія Абхазії мала отримати (попервах мовою) від Телісі більшої незалежності, на що на пристав пресидент Республіки Грузія Зіад Гамсакурія. Коли під Гамсакурією впадо президентське крісло, про блемі, котрі застрягли у державі, пересіли у площину збройних конфліктів і несподівано з'явили своє продовження в грузинсько-абхазській війні. З проханням допомоги зупинити кровопролиття, виступили посередники у міжнародній грузинсько-абхазській конфлікті нинішній лідер Грузії Едуард Шеварднадзе приїхав саме до України.

Проте миротворчі сили ООН до Абхазії були введені з території Російської Федерації — отож протистояння набуло інших форм: Абхазія, перебуваючи під захистом північного сусіда, оголошала про свою незалежність і заснування, як атрибуту суверенітету, пооди президента.

І знову під час останнього візиту в Будапешті Едуард Шеварднадзе «наполювало прося» Президента України (про це повідомляв на прес-конференції, одразу після

особи будуть дії на території СНД (про що свідчить міждержавна угода) і видавчати всім повноваження громадянам Казахстану. Варієтсь самого документа — 20 % міжнародної зарплатної плати, що сьогодні дорівнює 40 тенге, хто отримав платити, мають сплатити 20 доларів. У новому документі зазначається лише привади, інакше то беготня, дату і місце народження, статі, національності, громадянство власника портів і назву країни, що видає документ. На 32-сторічковому паспорті 19 сторінок призначено для візових поміток.

Весьма виготовлених нових паспортів, що надруковані в Німеччині, — 89 мільйонів долярів. Дата закінчення обміну документів — 31 грудня 1994 року.

Наталія ФІЛІПЧУК.

Тетяна КОСТИНА.

## Всюди є «чорнобиль»

В Алмати відбувся позачерговий з'їзд казахстанської кооперативної «Чорнобиль». Учасники звернулися до «Всесвітньої кооперативної Союз «Чорнобиль», що проходить у Києві за участю казахстанської делегації із зверненням, де викладають свої вимоги, що стосуються певного забезпечення, медичної допомоги та інших питань у яких їм відмовлено.

## Молоткастий — у музей

У Міністерстві внутрішніх справ відбулися прес-конференції з нагоди введення в Республіку Казахстан дослідницької особи і пасажира нового авіалайнера. Новий пасажира можна отримати в будь-якому районному відділі внутрішніх справ. Підписана

— Адайте нашу розмову поділити на дві частини: спочатку про справи міждержавні, а потім — життєві, одне слово, як зведено між двома сусідами.

Мені приємно, що довелось заснувати в столиці України турецьке посольство. Адаже це вийде в історію. Майже три роки тому ми прибули до Києва. Довелося зайнятися справами господарськими і дипломатичними одночасно. І вже через 15 днів після мого приїзду відбувся перший державний візит до Анкари Президента А. Кравчука, а потім ще одна зустріч на найвищому рівні.

Потім було візиту на парламентському і урядовому рівнях. У травні нинішнього року Україну відвідав нинішній глава Турецької Республіки С. Демірел. Нині готується візит до Анкари Президента Леоніда Кучми.

Ця зміна візитів з обох сторін не означає, що українсько-турецькі відносини розвиваються відносно добре, але дуже повільно.

— Як сказав би — послідовно. Ось і цім диким Україну відвідали відразу кілька делегацій із Туреччини. Одна з них має підписати протокол про подальше співробітництво в галузі транспорту, зокрема розглянути перспективи у співробітництві підприємств суднобудування, залізничного будівництва. Одна з них здійснює проекти — відкрити морозного сполучення Одеса—Синоп.

— Саме існування в єдиному геополітичному та економічному просторі країн Причорномор'я підтоплювало їх до об'єднання в Парламентську асамблею причорноморського економічного співробітництва (ПА-

## Посол Турецької Республіки в Україні Аджар Гермен

### Із досвіду «У»

На дипломатичній роботі з 1981 року. Працював в Угорщині, Ірані, Ізраїлі, Албанії, Німеччині, Франції, Арабській лігії, Греції — в Україні. Закордонні мови: німецькою, класичною музикою, іншими, грає в теніс.

Володіє англійською, французькою та італійською мовами.

Одружений, має двох дітей.

У мене передбачалося знайомство з цим подією, «картинним дипломатом» який уже, мабуть, і не помічав існування протоколу. Тим більше було моє здивування, коли на об'єднанні запитання про можливість зустрічі на майбутньому тижні, було зустріччю: «А чому не сьогодні?» Не таємниця, часом, щоб домігтися інтересу наших державних діячів, так і в представників іноземних держав, утворенню їхніх напружених графіків роботи, доводиться добре набриднути референтам і секретарям. А тут за пів години ми з фотокореспондентом пили турецький чай у робочому кабінеті Аджар Гермена і розмовляли...

ЧЕБАС. Чергова сесія ПАЧЕС відбулася нещодавно в Тирані.

Туреччина була серія ініціатором цієї сесії, і на секретаріат ПАЧЕС перебуває у Стамбулі, засідає важливість такого співробітництва між обома країнами. Щодо реалізації цієї ПАЧЕС моє думка така: розглядати спільні для обох країн проблеми, парламентарію порушення своїх країн мають можливість розв'язувати їх разом. Це один із аспектів співробітництва з рамках ПАЧЕС на рівні державному. Не менше важливі особисті контакти законодавців. Адаже на останній сесії ПАЧЕС у Києві парламентарі з Азербайджану та Вірменії пра-

цювали разом, в той час, як їхні країни перебували в стані війни.

Ми жке піднімалим ініціативи і перспективні наприми українсько-турецького співробітництва. Але, мабуть, найкраще вони проявлялись в питанні повернення і обслуговування на своїй історичній батьківщині кримськотатарського народу...

— Туреччина розглядає Крим як частину незалежної України. Турецький уряд дуже активно працює над тим, щоб допомогти і продовжує допомагати кримсько-татарському народові у його поверненні на землю предків. Цей народ говорить тією самою мовою, спо-

віає ту саму релігію, що й турецький. Тому ніяким приносом, що наша держава уявно стежить за цим проблемою. Вона задовольняє важливішим чинником чашки міносії.

Цікавий факт: спієра нашої парламенту обрано депутатами у місті, де більшість мешканців — кримські татари. Його дружина теж кримська татара.

Туреччина не лише спостерігає за ходом переселення кримських татар до Криму. Вона домагає українському урядові розв'язувати цю проблему. Зокрема, наша держава приймала рішення безплатно побувати тисячу житлових будинків для переселенців.

— Багато українських громадян цікаво, чи не виступає, як ми знаємо, не завжди ці візиту проходять без інцидентів.

— Справді, потім турівств, комерсанти, підприємці до наших країн, як і в інші, і в інші, збільшили. Цією справою і спрощенні візових режимів. Візу до Туреччини можна прийти на кораблі за 10 долярів США, та візи на міліцію. Остаточні виникли проблеми. Деякі українські громадяни, намагаючись знайти роботу в Туреччині, затримувалися на триденній строк. А не жке суперечить нашим законам. Громадянин України може отримати службову візу і роботу в Туреччині лише на запрошення турецької фірми. Вона, в свою чергу, не може повертати про це наше посольство.

Отакі проблеми. Їх ми розв'язуємо у співробітництві з нашими українськими колегами по роботі з питаннями міждержавних.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## САМ СОБОЮ ЗАДОВОЛЕНИЙ

Дуже важливим і демократичним наважув прийнятий Верховною Радою Вілорусь Закон «Про вибори» глава парламенту М. Гріб. Зазначивши, що встановленням законопроект тривало майже рік, він виключив упередженість, що новий закон «дасть змогу всім громадянам і всім партіям зисувати кандидатури у депутати по виборчих округлах». Прийнятий документ відразу ж вступив в силу. Як відомо, дата шлюбного збирання підписів його кандидатур мають підтримати не менш як 500 виборців.

## ДИСКУСІЙ НЕ БУДЕ

Голова уряду Боснії і Герцеговини Х. Сілайджич заявив: «Посередницькі зусилля Дух Картера у бойовиському конфлікті можуть призвести до зміцнення позицій боснійських сербів. Існує небезпека, що візит колишнього Президента дасть їм шанс розпочати нову дискусію про те, що вже обговорювалося. І все ж, основою для всіх зусиль має служити мирний план для Боснії і Герцеговини, розроблений «контактною групою». За словами Х. Сілайджича, він закликає Дух Картера, що готовий до підписання згоди, але не до нової дискусії з територіальних питань.

Занепованена зустріч колишнього Президента США з лідером боснійських сербів Р. Караджичем не позитивно розділюватиме міжнародне визнання боснійських сербів, заявив Х. Сілайджич.

Сторінок  
підготував  
Сергій  
Даниленко.

Тел. 441-83-99.



**У Кам'янці -  
Подільському,  
а не в Сибіру**

У кого що болить,  
той про те і гомонить

Лідія ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.

## СПОЧАТКУ БУЛО ЗЕРНО...

20 грудня 1994 року. № 241 (991)



## ВТОРОЕ ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Межрегиональная Академия управления персоналом  
Украинский институт руководящих кадров

Министерства образования Украины

объявляют набор на **ЗАОЧНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ ПЕРГОТОВКИ**

- КОММЕРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ** (Экономист, Менеджер по маркетингу)
- МЕНЕДЖМЕНТ В ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ СФЕРЕ** (Экономист, Менеджер по производству)
- МЕНЕДЖМЕНТ В НЕПРОИЗВОДСТВЕННОЙ СФЕРЕ** (Экономист, Менеджер по управлению персоналом)
- БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ И АУДИТ** (Бухгалтер, Финансовый менеджер)
- ОРГАНИЗАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ** (Администратор, Организационный менеджер)
- УПРАВЛЕНИЕ ТРУДОВЫМИ РЕСУРСАМИ** (Экономист, Менеджер по персоналу)
- ХОЗЯЙСТВЕННОЕ И ТРУДОВОЕ ПРАВО** (Юрист, Менеджер по правовым вопросам)

Принимаются лица, имеющие среднее специальное и высшее образование.

Срок обучения 12-18 месяцев, стоимость \$608 за год.

(бюллетень прилагается к КУПОНАХ по текущему курсу, возможна рассрочка).

По окончании выдается государственной диплом о втором высшем образовании.

в т.ч. международный сертификат.

Полное обеспечение учебной литературой, содержание в трудоустройство.

ПРИЕМ ДОКУМЕНТОВ ДО 15 ДЕКАБРЯ 1994г.

252639, Киев, ул. Фрейметовская, 2, МАУП (р-н Центрального автовокзала) (044) 264-10-51, 264-01-06



## PAREX BANK

Без проблем и формальностей!

- ПРОДАЕМ КАРБОВАНЦЫ ЗА ВАЛЮТУ Тел.222416, 222264
- ПОКУПАЕМ КАРБОВАНЦЫ, ТЕНГЕ, БЕЛОРУССКИЕ РУБЛИ Тел.229561, 213540
- СПРАВКИ О КУРСАХ Тел.281489
- ОТКРЫТИЕ КОДИРОВАННЫХ СЧЕТОВ Тел.293659
- АККРЕДИТИВЫ В ЛЮБОЙ ВАЛЮТЕ Тел.284330

Филиал "Львівська" у.л. Кр. Барона 20/22, Львів, Латвія  
Тел.: (0132)-222204, 222416, Факс: 281505  
Телекс 614567 LAM SU



## Пані та панове!

Впевнені своєгодення та забезпечення майбутнього - це ладі банку "Денді" ("Трайдект Банк").

Курсова вартість пакету 3 млн. крб.

Розгалужена мережа супермаркетів, ресторанів, автозаправок, пунктів обміну валют приносять стабільні дивіденди.

Приєднуйтеся до нас!

Співласникам прибуток гарантовано!

Наша адреса: м. Київ, вул. Щорса, 15, корп. 1, банк "Денді" ("Трайдект Банк").  
Телефон: 269 95 77, факс: 269 99 63

## «Научно-производственное коммерческое предприятие «БКФ»

ИЗГОТОВИТ из полиэтилена пленку-рукав шириной до 1500 мм, пакеты хозяйственные, обложки для тетрадей, мешки и вкладыши транспортные, пробку винную и коньячную;

ПРИБОРЕТЕТ линию рукавной пленки.

г.Рубежное Луганской обл., ул.Ленна,4.

Тел. (06453) 5-71-61, 5-50-37; у.факс 5-14-71.

У Київському міському арбітражному суді порушено справу № 13/197 про визнання банкрутом малого підприємства «Куб» (м. Київ, вул. І.Кудри, 20, р/р 4467505 в АКБ «Ажор»).

Прохання до кредиторів та санаторів подати до міського арбітражного суду (м. Київ, вул. Б.Хмельницького, 44-в), свої майнові вимоги або пропозиції щодо санації боржника протягом місяця з дати опублікування цього оголошення на адресу арбітражного суду.



## ДОСТИЖЕНИЕ В СТРАШНОЙ РАБОТЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИРОДЫ ИЛИ "ОРИФЛЕЙМ"

Продукция фирмы "ОРИФЛЕЙМ" - в лучших магазинах Киева и Украины по ценам ниже европейских (специальная скидка для стран СНГ).

Комплекс кремов по уходу за любым типом кожи, коллекция кремов от морщин, кремы для молодой кожи на основе аллоэ, декоративная косметика, щадящая кожу (без аллергенов, животных жиров и вредных химических примесей), ряд привлекательных парфюмерных изданий. Все эти средства для ЕЖЕДНЕВНОГО УХОДА ЗА КОЖЕЙ получили признание женщин 40 стран мира.

Мы разработали концепцию создания макияжа, но ЭФФЕКТИВНЫХ СРЕДСТВ НА НАТУРАЛЬНОЙ ОСНОВЕ, которые сочетают в себе лучшее от природы и науки.

По вопросам оптовых поставок обращаться в дочернее предприятие фирмы "ОРИФЛЕЙМ" по телефону: (044) 225-43-66, 244-38-93, факс: 244-28-19



## ТОМПО 2000

образцов итальянской мебели: кухни, гостиные, спальни, сантехника и др.

Доставка и установка, услуги дизайнера

ВАМ ДОСТАТОЧНО ЗАПЛАТИТЬ ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ МЫ СДЕЛАЕМ САМИ

МЫ БЫЛИ ПЕРВЫМИ И ОСТАЁМСЯ ЛУЧШИМИ!

Железнодорожное шоссе, 41, тел. 294 81 81, факс 269 87 18

## Фирма «Капитан Л»

Официальный представитель Мясного завода отопительного оборудования. Реализует за карбованцы со склада в г.Днепропетровске котлы «Факел-Г» в комплекте с автоматикой под газ.

Наш телефон в г.Днепропетровске: Тел. (0562) 24-05-96, факс 24-96-05.

## СП

## «Зорепад»

офіційний представник чеської фірми «ADRIANA», реалізує оптовими партіями високоякісні макаронні вироби (понад тисячі найменувань). Пропонуємо контрактні поставки.

Телефон (0322) 72-80-23; Факс (0322) 72-39-39.

## Предлагаем 7 модификаций автомобилей

## УАЗ

От традиционно известных до усовершенствованных и комфортабельных автомобилей данного класса. Производим замену узлов и агрегатов.

Тел. в Полтаве: (0532) 19-48-62, 19-48-28. Факс (05322) 3-11-93.

Общество с ограниченной ответственностью КСГ-Бонусбейскс объявляет о своей ликвидации. Претензии принимаются в течение одного месяца со дня выхода объявления по адресу: Крещатик, 14.

## Кировоградгренит акционерное товарищество Реализуе:

высококачественный сыпучий материал из м.п. Кировоград 29 5 за м. Планы половая розм. 300 x 300 мм та 300 x 600 мм, товщиною 15-20 мм. Форма розр.кухні: передплата у карбованцях за комерційним курсом на день проплати.

Телефон: (0522) 553-104, 551-528, 558-842. Телефон-факс: (0522) 558-066.

## ВНИМАНИЮ руководителей транспортных организаций и частных лиц

Реализуем со склада в Чернышове: ГАЗОВАЯ АППАРАТУРА, ОБОРУДОВАНИЕ, СЖАТЫЙ ГАЗ для пассажирских автобусов, автомобилей ЗИЛ, ГАЗ. В комплекте 8 ОБЛЕГЧЕННЫХ баллонов.

Обращается по телефону: (8-046-22) 3-45-53.



## БЕЛКОЗИН СПЕЦИИ

со склада в Киеве

тел. (044) 277-35-65

Реклама в газеті "Голос України". Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність нести рекламодавець.  
 • Редакція не несе відповідальності за зміст публікацій.  
 • За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень.  
 (торги ведуть і по понедівку)  
 українською і російською мовами.  
 Індеси 60955.  
 Тираж 394439.

Коштоват друку  
 внаслідок чого «Горіс  
 Українськ.  
 252047, Київ-47,  
 проспект Писемного, 50.  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
 Зам. 0311241.

Газету вибрано і зверстано в комітетівському  
 центрі «Голосу Українськ.